MÜLLER LICHT

DE | Montageanleitung
FR | Instructions de montage
EN | Assembly instructions
CZ | Návod k montáži
DK | Monteringsvejledning
ES | Instrucciones de montaje
HR | Upute za sastavljanje
HU | Összeszerelési útmutató
IT | Istruzioni di montaggio
NL | Montage-instructies
PL | Instrukcja montażu
RO | Instructiuni de asamblare
RU | Инструкции по сборке
SE | Monteringsanvisning
SI | Navodila za montažo
SK | Návod na montáž
TR | Montaj talimatları

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
service@mueller-licht.de

CARA SENSOR Art.-Nr.: 400081
6V ⎓ | 0,5 W | 12500 K

4x	AAA

Sicherheitshinweise
Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur künftigen Verwendung auf.
Nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet. Nur für dekorative Zwecke.
Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Bedienungsanleitung.
Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt und dem Verpackungsmaterial spielen.
Schauen Sie nicht direkt in die LED-Lichtquelle, dies kann zu Schäden an der Netzhaut führen.
Setzen Sie die Leuchte niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Feuchtigkeit, Regen etc.) aus.
Verwenden Sie die Leuchte nicht mehr, wenn sie beschädigt ist.
Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten

FR Consignes de sécurité
Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation future.
Ne convient pas pour l'éclairage d'une pièce dans un ménage. Uniquement à des fins décoratives.
Le luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.
Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ce mode d'emploi.
Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit et le matériel d'emballage.
Ne regardez pas directement la source lumineuse LED, cela peut entraîner des dommages à la rétine.
N'exposez jamais la lampe à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux intempéries (humidité, pluie, etc.).
N'utilisez plus la lampe si elle est endommagée.
Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.
En cas de dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi, le droit à la garantie est annulé. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résulteraient.
Ce mode d'emploi correspond à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Safety instructions
Please read this information carefully before you start installing or operating this product. Keep these operating instructions for future reference.
Not suitable for household room lighting. For decorative purposes only.
The luminaire is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.
Please always observe the technical information on the rating plate and in these operating instructions.
Do not allow children to play with the product or the packaging material.
Do not look directly into the LED light source, as this can cause damage to the retina.
Never expose the light to high temperatures (heating, etc.) or weather conditions (moisture, rain, etc.).
Do not use the light if it is damaged.
It is forbidden to modify the mechanical or electrical structure of the lights.
Damage caused by non-compliance with the safety instructions and operating instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.
These operating instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny
Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití.
Není vhodné pro osvětlení místností v domácnosti. Pouze pro dekorativní účely.
Světlo je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.
Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k obsluze.
Nedovolte dětem, aby si s výrobkem nebo obalovým materiálem hrály.
Nedívejte se přímo do zdroje LED světla, protože to může způsobit poškození sítnice.
Nikdy nevystavujte světlo vysokým teplotám (topení apod.) nebo povětrnostním podmínkám (vlhkost, déšť apod.).
Nepoužívejte světlo, pokud je poškozené.
Je zakázáno upravovat mechanickou nebo elektrickou konstrukci světel.
Poškození způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů a návodu k obsluze má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.
Tento návod k obsluze odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazujeme si právo na změny technologie a vybavení.

DK Sikkerhedsinstruktioner
Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller sætte produktet i drift. Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug.
Ikke egnet til rumbelysning i husholdningen. Kun til dekorative formål.
Lyset er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til kommerciel brug.
Overhold altid de tekniske oplysninger på typeskiltet og i denne betjeningsvejledning.
Lad ikke børn lege med produktet eller emballagematerialet.
Kig ikke direkte ind i LED-lyskilden, da det kan beskadige nethinden.

Montage
Zur Montage kleben Sie das Klebepad auf das Produkt und befestigen Sie das Produkt an einem beliebigen Ort.

EN Assembly
To mount the product, stick the adhesive pad onto the product and attach the product anywhere.

FR Montage
Pour le montage, collez le tampon adhésif sur le produit et fixez le produit à l'endroit de votre choix.

CZ Montáž
Chcete-li výrobek připevnit, nalepte na něj samolepicí podložku a výrobek kamkoli připevněte.

DK Montering
For at montere produktet skal du sætte klæbepuden på produktet og sætte det fast hvor som helst.

ES Montaje
Para montar el producto, pegue la almohadilla adhesiva en el producto y fíjelo en cualquier lugar.

HR Skupština
Za sastavljanje, zalijepite ljepljivu podlogu na proizvod i pričvrstite proizvod bilo gdje.

HU Összeszerelés
A termék felszereléséhez ragassza a ragasztópárnát a termékre, és rögzítse a terméket bárhová.

IT Montaggio
Per montare il prodotto, incollare il pad adesivo sul prodotto e fissarlo ovunque.

NL Montage
Om het product te bevestigen, kleeft u het kleefpad op het product en bevestigt u het product waar u maar wilt.

PL Montaż
Aby zamontować produkt, należy przykleić podkładkę samoprzylepną do produktu i przymocować produkt w dowolnym miejscu.

RO Ansamblu
Pentru a monta produsul, lipiți tamponul adeziv pe produs și fixați produsul oriunde.

RU Сборка
Чтобы закрепить изделие, наклейте клейкую подушечку на изделие и прикрепите его в любом месте.

SE Montering
För att montera produkten, klistra fast den självhäftande dynan på produkten och fäst produkten var som helst.

SI Montaža
Če želite izdelek pritrditi, nalepite lepilno ploščico na izdelek in ga pritrdite kamor koli.

SK Montáž
Ak chcete výrobok pripevniť, nalepte na výrobok lepiacu podložku a pripevnite výrobok kamkoľvek.

TR Montaj
Ürünü monte etmek için yapışkan pedi ürüne yapıştırın ve ürünü herhangi bir yere takın.

Udsæt aldrig lampen for høje temperaturer (opvarmning osv.) eller vejrforhold (fugt, regn osv.).
Brug ikke lampen, hvis den er beskadiget.
Det er forbudt at ændre lygternes mekaniske eller elektriske struktur.
Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge heraf.
Denne betjeningsvejledning svarer til den tekniske status på trykningstidspunktet. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i teknik og udstyr.

ES Instrucciones de seguridad
Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en marcha de este producto. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
No apto para la iluminación de habitaciones domésticas. Sólo con fines decorativos.
La lámpara está destinada exclusivamente al uso privado y no es apta para uso comercial.
Observe siempre las indicaciones técnicas de la placa de características y de este manual de instrucciones.
No permita que los niños jueguen con el producto ni con el material de embalaje.
No mire directamente a la fuente de luz LED, ya que podría dañar la retina.
No exponga nunca la luz a altas temperaturas (calefacción, etc.) ni a las inclemencias del tiempo (humedad, lluvia, etc.).
No utilice la linterna si está dañada.
Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.
Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las instrucciones de uso invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello.
Estas instrucciones de uso corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la técnica y el equipamiento.

HR Sigurnosne upute
Pažljivo pročitajte ove informacije prije nego počnete instalirati ili koristiti ovaj proizvod. Sačuvajte ovaj priručnik s uputama za buduću uporabu.
Nije prikladno za rasvjetu prostorija u kućanstvu. Samo za dekorativne svrhe.
Svjetiljka je namijenjena isključivo za privatnu uporabu i nije prikladna za komercijalnu uporabu.
Uvijek obratite pozornost na tehničke podatke na natpisnoj pločici iu ovim uputama za uporabu.
Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom i materijalima za pakiranje.
Ne gledajte izravno u LED izvor svjetla, to može oštetiti mrežnicu.
Nikada ne izlažite svjetiljku visokim temperaturama (grijanje, itd.) ili vremenskim utjecajima (vlaga, kiša, itd.).
Prestanite koristiti svjetlo ako je oštećeno.
Zabranjeno je mijenjati mehaničku ili električnu strukturu svjetala.
U slučaju oštećenja uzrokovanih nepridržavanjem sigurnosnih uputa i uputa za uporabu, jamstvo je ništavno. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvu posljedičnu štetu koja proizlazi iz toga.
Ove upute za uporabu odgovaraju tehničkom stanju u trenutku tiskanja. Zadržavamo pravo izmjene tehnologije i opreme.

HU Sigurnosne upute
Pažljivo pročitajte ove informacije prije nego počnete instalirati ili koristiti ovaj proizvod. Sačuvajte ovaj priručnik s uputama za buduću uporabu.
Nije prikladno za rasvjetu prostorija u kućanstvu. Samo za dekorativne svrhe.
Svjetiljka je namijenjena isključivo za privatnu uporabu i nije prikladna za komercijalnu uporabu.
Uvijek obratite pozornost na tehničke podatke na natpisnoj pločici iu ovim uputama za uporabu.
Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom i materijalima za pakiranje.
Ne gledajte izravno u LED izvor svjetla, to može oštetiti mrežnicu.
Nikada ne izlažite svjetiljku visokim temperaturama (grijanje, itd.) ili vremenskim utjecajima (vlaga, kiša, itd.).
Prestanite koristiti svjetlo ako je oštećeno.
Zabranjeno je mijenjati mehaničku ili električnu strukturu svjetala.
U slučaju oštećenja uzrokovanih nepridržavanjem sigurnosnih uputa i uputa za uporabu, jamstvo je ništavno. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvu posljedičnu štetu koja proizlazi iz toga.
Ove upute za uporabu odgovaraju tehničkom stanju u trenutku tiskanja. Zadržavamo pravo izmjene tehnologije i opreme.

IT Istruzioni di sicurezza
Leggere attentamente queste informazioni prima di iniziare l'installazione o la messa in funzione del prodotto. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per future consultazioni.
Non adatto all'illuminazione di ambienti domestici. Solo per scopi decorativi.
La lampada è destinata esclusivamente all'uso privato e non è adatta all'uso commerciale.
Osservare sempre le informazioni tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni per l'uso.
Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto o con il materiale di imballaggio.
Non guardare direttamente nella sorgente luminosa a LED per non danneggiare la retina.
Non esporre mai la lampada a temperature elevate (riscaldamento, ecc.) o a condizioni atmosferiche (umidità, pioggia, ecc.).
Non utilizzare la lampada se è danneggiata.
È vietato modificare la struttura meccanica o elettrica delle lampade.
I danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.
Le presenti istruzioni per l'uso corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle apparecchiature.

NL Veiligheidsinstructies
Lees deze informatie zorgvuldig door voordat u begint met de installatie of inbedrijfstelling van dit product. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
Niet geschikt voor huishoudelijke kamerverlichting. Alleen voor decoratieve doeleinden.
De lamp is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Neem altijd de technische informatie op het typeplaatje en in deze gebruiksaanwijzing in acht.
Laat kinderen niet spelen met het product of het verpakkingsmateriaal.
Kijk niet rechtstreeks in de LED-lichtbron, omdat dit schade aan het netvlies kan veroorzaken.
Stel de lamp nooit bloot aan hoge temperaturen (verwarming, enz.) of weersomstandigheden (vocht, regen, enz.).
Gebruik de lamp niet als deze beschadigd is.
Het is verboden om de mechanische of elektrische structuur van de lampen te wijzigen.
Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit.
Deze gebruiksaanwijzing komt overeen met de technische stand op het moment van ter perse gaan. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de technologie en apparatuur.

PL Instrukcje bezpieczeństwa
Przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość.
Nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń domowych. Wyłącznie do celów dekoracyjnych.
Lampa jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.
Należy zawsze przestrzegać informacji technicznych podanych na tabliczce znamionowej i w niniejszej instrukcji obsługi.
Nie pozwalać dzieciom na zabawę produktem lub materiałem opakowaniowym.
Nie należy patrzeć bezpośrednio w źródło światła LED, ponieważ może to spowodować uszkodzenie siatkówki oka.
Nigdy nie wystawiaj lampy na działanie wysokich temperatur (ogrzewanie itp.) lub warunków pogodowych (wilgoć, deszcz itp.).
Nie używaj lampy, jeśli jest uszkodzona.
Zabrania się modyfikowania mechanicznej lub elektrycznej struktury świateł.
Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji obsługi spowodują unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody następcze.
Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w technologii i wyposażeniu.

RO Instrucțiuni de siguranță
Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații înainte de a începe instalarea sau punerea în funcțiune a acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultare ulterioară.
Nu este potrivit pentru iluminatul încăperilor de uz casnic. Numai în scopuri decorative.
Lumina este destinată exclusiv uzului privat și nu este potrivită pentru uz comercial.
Vă rugăm să respectați întotdeauna informațiile tehnice de pe plăcuța indicatoare și din aceste instrucțiuni de utilizare.
Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul sau cu materialul de ambalare.
Nu priviți direct în sursa de lumină LED, deoarece acest lucru poate provoca leziuni ale retinei.
Nu expuneți niciodată lumina la temperaturi ridicate (încălzire, etc.) sau la condiții meteorologice (umiditate, ploaie, etc.).
Nu utilizați lumina dacă aceasta este deteriorată.
Este interzisă modificarea structurii mecanice sau electrice a luminii.
Daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare vor anula garanția. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele indirecte care rezultă din aceasta.
Aceste instrucțiuni de utilizare corespund stării tehnice la momentul tipăririi. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale tehnologiei și echipamentelor.

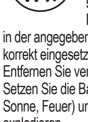
RU Инструкции по безопасности
Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию перед началом установки или ввода в эксплуатацию данного изделия. Сохраните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.
Не подходит для освещения бытовых помещений. Только для декоративных целей.
Светильник предназначен исключительно для частного использования и не подходит для коммерческого использования.
Всегда соблюдайте техническую информацию, указанную на табличке с техническими характеристиками и в данной инструкции по эксплуатации.
Не позволяйте детям играть с изделием или упаковочным материалом.
Не смотрите прямо на светодиодный источник света, так как это может привести к повреждению сетчатки глаза.
Не подвергайте светильник воздействию высоких температур (нагрев и т. д.) или погодных условий (влага, дождь и т. д.).
Не используйте фонарь, если он поврежден.
Запрещается вносить изменения в механическую или электрическую конструкцию светильников.
Повреждения, вызванные несоблюдением правил техники безопасности и инструкции по эксплуатации, аннулируют гарантию. Производитель не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший в результате этого.
Данное руководство по эксплуатации соответствует техническому состоянию на момент печати. Мы оставляем за собой право вносить изменения в технологию и оборудование.

SE Säkerhetsanvisningar
Läs igenom denna information noggrant innan du börjar installera eller ta produkten i drift. Förvara denna bruksanvisning för framtida bruk.
Inte lämplig för rumsbelysning i hemmet. Endast för dekorativa ändamål.
Lampan är endast avsedd för privat bruk och är inte lämplig för kommersiell användning.
Beakta alltid den tekniska informationen på typskylten och i denna bruksanvisning.
Låt inte barn leka med produkten eller förpackningsmaterialet.
Titta inte direkt in i LED-ljuskällan, eftersom det kan skada näthinnan.
Utsätt aldrig lampan för höga temperaturer (uppvärmning etc.) eller väderförhållanden (fukt, regn etc.).
Använd inte lampan om den är skadad.
Det är förbjudet att modifiera lampans mekaniska eller elektriska struktur.
Skador som orsakas av att säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen inte har följts medför att garantin upphör att gälla. Tillverkaren tar inget ansvar för följdskador som uppstår till följd av detta.
Denna bruksanvisning motsvarar den tekniska statusen vid tidpunkten för tryckningen. Vi förbehåller oss rätten till ändringar av teknik och utrustning.

SI Varnostna navodila
Preden začnete z namestitvijo ali zagonom tega izdelka, natančno preberite te informacije. Ta navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo.
Ni primerno za razsvetljavo gospodinjskih prostorov. Samo za dekorativne namene.
Svetilo je namenjeno izključno za zasebno uporabo in ni primerno za komercialno uporabo.
Vedno upoštevajte tehnične podatke na tipski tablici in v teh navodilih za uporabo.
Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom ali embalažnim materialom.
Ne glejte neposredno v vir svetlobe LED, saj lahko to povzroči poškodbe očesne mrežnice.
Svetlobnega vira nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam (gretje itd.) ali vremenskim razmeram (vlaga, dež itd.).
Luči ne uporabljajte, če je poškodovana.
Prepovedano je spreminjati mehansko ali električno strukturo luči.
Poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za uporabo, povzročijo izgubo garancije. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za posledično škodo, ki bi nastala zaradi tega.
Ta navodila za uporabo ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Pridržujemo si pravico do sprememb tehnologije in opreme.

SK Bezpečnostné pokyny
Pred začatím inštalácie alebo uvedenia tohto výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte tieto informácie. Tento návod na obsluhu si uschovajte pre budúce použitie.
Nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti. Len na dekoratívne účely.
Svetlo je určené výlučne na súkromné použitie a nie je vhodné na komerčné použitie.
Vždy dodržiavajte technické informácie uvedené na typovom štítku a v tomto návode na obsluhu.
Nedovoľte deťom, aby sa hrali s výrobkom alebo obalovým materiálom.
Nedívajte sa priamo do LED zdroja svetla, pretože to môže spôsobiť poškodenie sietnice.
Svetlo nikdy nevystavujte vysokým teplotám (vykurovanie a pod.) ani poveternostným podmienkam (vlhkosť, dážď a pod.).
Svetlo nepoužívajte, ak je poškodené.
Je zakázané upravovať mechanickú alebo elektrickú konštrukciu svetiel.
Poškodenie spôsobené nedodržaním bezpečnostných pokynov a návodu na obsluhu má za následok stratu záruky. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody, ktoré z toho vyplývajú.
Tento návod na obsluhu zodpovedá technickému stavu v čase tlače. Vyhradzujeme si právo na zmeny v technológii a zariadení.

TR Güvenlik talimatları
Bu ürünü kurmaya veya devreye almaya başlamadan önce lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyun. Bu kullanım talimatlarını ileride başvurmak üzere saklayın.
Ev tipi oda aydınlatması için uygun değildir. Sadece dekoratif amaçlar içindir.
Işık sadece özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanım için uygun değildir.
Lütfen her zaman tip etiketindeki ve bu kullanım kılavuzundaki teknik bilgileri dikkate alın.
Çocukların ürünle veya ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.
Retinaya zarar verebileceğinden, doğrudan LED ışık kaynağına bakmayın.
Işığı asla yüksek sıcaklıklara (ısıtma, vb.) veya hava koşullarına (nem, yağmur, vb.) maruz bırakmayın.
Hasar görmüşse ışığı kullanmayın.
Işıkların mekanik veya elektriksel yapısında değişiklik yapmak yasaktır.
Güvenlik talimatlarına ve kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar garantiyi geçersiz kılacaktır. Üretici, bundan kaynaklanan dolaylı hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.
Bu kullanım talimatları basım tarihindeki teknik duruma uygundur. Teknoloji ve ekipmanlarda değişiklik yapma hakkımız saklıdır.



Batterie Sicherheitsvorkehrungen!
Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollten Batterien verschluckt worden sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf!
Kaufen Sie immer Batterien in der korrekten Größe und in der angegebenen Spannung. Stellen Sie sicher, dass die Batterien korrekt eingesetzt sind, unter Beachtung der beiden Pole (+ und -).
Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät.
Setzen Sie die Batterien niemals übermäßiger Hitze aus (z.B. grelle Sonne, Feuer) und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Die Batterien könnten explodieren.
Entfernen Sie die Batterien, wenn diese verbraucht sind, oder wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Andernfalls könnten die Batterien auslaufen und Schäden verursachen.
Falls die Batterien auslaufen, entfernen Sie sie mit einem Tuch und entsorgen Sie sie entsprechend. Achtung Verätzungsgefahr! Auslaufende Batterieflüssigkeit kann bei Kontakt mit Haut und Augen Verätzungen verursachen. Sollten Sie dennoch Batteriesäure in die Augen bekommen, spülen Sie diese gründlich mit viel Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Wenn Batteriesäure mit Ihrer Haut in Berührung kommt, waschen Sie die betroffene Stelle mit viel Wasser und Seife.
Eine Batterie, die einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt ist, kann durch das Auslaufen einer brennbaren Flüssigkeit oder eines brennbaren Gases zur Explosion führen.

FR Pile Précautions de sécurité !
Conservez les piles hors de portée des enfants. Si des piles ont été avalées, consultez immédiatement un médecin !
Achetez toujours des piles de la bonne taille et de la tension indiquée. Assurez-vous que les piles sont correctement insérées, en respectant les deux pôles (+ et -).
Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil.
N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive (p. ex. soleil éblouissant, feu) et ne les jetez pas dans le feu. Les piles pourraient exploser.
Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Dans le cas contraire, les piles pourraient fuir et provoquer des dommages.
Si les piles fuient, retirez-les avec un chiffon et mettez-les au rebut de manière appropriée. Attention au risque de brûlure chimique ! Une fuite de liquide de batterie peut provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau et les yeux. Si toutefois vous recevez de l'acide de batterie dans les yeux, rincez-les abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin. Si de l'acide de batterie entre en contact avec votre peau, lavez la zone concernée avec beaucoup d'eau et de savon.
Une batterie exposée à une pression atmosphérique extrêmement basse peut provoquer une explosion en cas de fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable.
En cas de dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi, la garantie est annulée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résulteraient.
Ce mode d'emploi correspond à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Battery safety precautions!
Keep batteries out of the reach of children. If batteries are swallowed, consult a doctor immediately!
Always buy batteries of the correct size and voltage. Make sure that the batteries are inserted correctly, observing the two poles (+ and -).
Remove used batteries from the device immediately.
Never expose the batteries to excessive heat (e.g. bright sunlight, fire) and do not throw them into a fire. The batteries could explode.
Remove the batteries when they are exhausted or if the product will not be used for a longer period of time. Otherwise, the batteries could leak and cause damage.
If the batteries leak, remove them with a cloth and dispose of them appropriately. Caution: Risk of chemical burns! Leaking battery fluid can cause chemical burns if it comes into contact with skin and eyes. If you do get battery acid in your eyes, rinse them thoroughly with plenty of water and seek medical advice immediately. If battery acid comes into contact with your skin, wash the affected area with plenty of soap and water.
A battery exposed to extremely low air pressure can explode if a flammable liquid or gas leaks.
Damage caused by non-compliance with the safety instructions and operating instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.
These operating instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní opatření týkající se baterií!
Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při požití baterií okamžitě vyhledejte lékaře!
Vždy kupujte baterie správné velikosti a napětí. Ujistěte se, že jsou baterie správně vloženy a dodržujte dva póly (+ a -).
Použité baterie ze spotřebiče ihned vyjměte.
Baterie nikdy nevystavujte nadměrnému teplu (např. ostrému slunečnímu světlu, ohni) a nevhazujte je do ohně. Baterie by mohly explodovat.
Baterie vyjměte, pokud jsou vybité nebo pokud výrobek nebudete delší dobu používat. V opačném případě by mohlo dojít k vytečení baterií a jejich poškození.
Pokud baterie vytečou, vyjměte je hadříkem a vhodným způsobem je zlikvidujte. Upozornění: Nebezpečí chemických popálenin! Vytékající kapalina z baterií může způsobit chemické popáleniny, pokud se dostane do kontaktu s pokožkou a očima. Pokud se vám kyselina z baterií dostane do očí, důkladně je vypláchněte velkým množstvím vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud se kyselina z akumulátoru dostane do kontaktu s pokožkou, omyjte postižené místo velkým množstvím vody a mýdla.
Akumulátor vystavený extrémně nízkému tlaku vzduchu může při úniku hořlavé kapaliny nebo plynu explodovat.
Poškození způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů a návodu k obsluze má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.
Tento návod k obsluze odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazujeme si právo na změny v technologii a vybavení.

DK Forholdsregler for batterisikkerhed!
Opbevar batterierne utilgængeligt for børn. Hvis batterier sluges, skal der straks søges læge!
Køb altid batterier med den rigtige størrelse og spænding. Sørg for, at batterierne er sat korrekt i, og hold øje med de to poler (+ og -).
Fjern straks brugte batterier fra apparatet.
Udsæt aldrig batterierne for stærk varme (f.eks. stærkt sollys, ild), og smid dem ikke ind i ild. Batterierne kan eksplodere.
Fjern batterierne, når de er opbrugt, eller hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Ellers kan batterierne lække og forårsage skade.
Hvis batterierne lækker, skal du fjerne dem med en klud og bortskaffe dem på passende vis. Forsigtig: Risiko for kemiske forbrændinger! Lækkende batterivæske kan forårsage kemiske forbrændinger, hvis den kommer i kontakt med hud og øjne. Hvis du får batterisyre i øjnene, skal du skylle dem grundigt med rigeligt vand og straks søge læge. Hvis batterisyre kommer i kontakt med din hud, skal du vaske det berørte område med masser af sæbe og vand.
Et batteri, der udsættes for ekstremt lavt lufttryk, kan eksplodere, hvis der siver brandfarlig væske eller gas ud.
Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge heraf.
Denne betjeningsvejledning svarer til den tekniske status på trykningstidspunktet. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer af teknik og udstyr.

ES Precauciones de seguridad con las pilas
Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de pilas, consulte inmediatamente a un médico.
Compre siempre pilas del tamaño y voltaje correctos. Asegúrese de que las pilas están colocadas correctamente, respetando los dos polos (+ y -).
Retire inmediatamente las pilas usadas del aparato.
No exponga nunca las pilas a un calor excesivo (por ejemplo, luz solar intensa, fuego) ni las arroje al fuego. Las pilas podrían explotar.
Retire las pilas cuando estén agotadas o si el producto no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado. De lo contrario, las pilas podrían tener fugas y causar daños.
Si las pilas tienen fugas, retírelas con un paño y deséchelas adecuadamente. Precaución: ¡Peligro de quemaduras químicas! Las fugas del líquido de las pilas pueden provocar quemaduras químicas si entra en contacto con la piel y los ojos. Si le entra ácido de la batería en los ojos, láveselos a fondo con abundante agua y acuda inmediatamente a un médico. Si el ácido de la batería entra en contacto con la piel, lave la zona afectada con abundante agua y jabón.
Una batería expuesta a una presión de aire extremadamente baja puede explotar si se escapa un líquido o gas inflamable.
Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las instrucciones de funcionamiento invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello.
Estas instrucciones de uso corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en la técnica y el equipamiento.

HR Sigurnosne mjere za baterije!
Držite baterije izvan dohvata djece. Ako ste progutali baterije, odmah se obratite liječniku!
Uvijek kupujte baterije odgovarajuće veličine i napona. Provjerite jesu li baterije pravilno umetnute, poštujući dva pola (+ i -).
Odmah izvadite iskorištene baterije iz uređaja.
Nikada ne izlažite baterije pretjeranoj toplini (npr. jakom suncu, vatri) niti ih bacajte u vatru. Baterije bi mogle eksplodirati.
Izvadite baterije kada su istrošene ili kada se proizvod neće koristiti dulje vrijeme. Inače bi baterije mogle iscuriti i uzrokovati štetu.
Ako baterije iscure, uklonite ih krpom i zbrinite ih na odgovarajući način. Pažnja: opasnost od kemijskih opeklina! Tekućina iz baterije koja curi može izazvati kemijske opekline ako dođe u dodir s kožom i očima. Ako baterijska kiselina i dalje dospije u oči, temeljito ih isperite s puno vode i odmah se obratite liječniku. Ako baterijska kiselina dođe u dodir s vašom kožom, operite zahvaćeno područje s puno sapuna i vode.
Baterija izložena iznimno niskom tlaku zraka može uzrokovati eksploziju zbog istjecanja zapaljive tekućine ili plina.
U slučaju oštećenja uzrokovanih nepridržavanjem sigurnosnih uputa i uputa za uporabu, jamstvo je ništavno. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvu posljedičnu štetu koja proizlazi iz toga.
Ove upute za uporabu odgovaraju tehničkom stanju u trenutku tiskanja. Zadržavamo pravo izmjene tehnologije i opreme.

HU Akkumulátor biztonsági óvintézkedések!
Tartsa az elemeket gyermekek elől elzárva. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz!
Mindig a megfelelő méretű és feszültségű elemeket vásároljon. Ügyeljen az elemek helyes behelyezésére, a két pólus (+ és -) betartásával.
Az elhasznált elemeket azonnal távolítsa el a készülékből.
Soha ne tegye ki az elemeket túlzott hőhatásnak (pl. erős napfény, tűz), és ne dobja őket tűzbe. Az elemek felrobbanhatnak.
Vegye ki az elemeket, ha azok lemerültek, vagy ha a terméket hosszabb ideig nem használja. Ellenkező esetben az elemek szivároghatnak és kárt okozhatnak.
Ha az elemek szivárognak, távolítsa el őket egy ronggyal, és megfelelően ártalmatlanítsa őket. Vigyázat: Vegyi égési sérülések veszélye! A szivárgó akkumulátorfolyadék kémiai égési sérüléseket okozhat, ha bőrrel és szemmel érintkezik. Ha mégis akkumulátorsav kerül a szemébe, alaposan öblítse ki bő vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Ha az akkumulátorsav a bőrével érintkezik, mossa le az érintett területet bő szappannal és vízzel.
A rendkívül alacsony légnyomásnak kitett akkumulátor felrobbanhat, ha gyúlékony folyadék vagy gáz szivárog ki.
A biztonsági utasítások és a használati utasítások be nem tartása miatt keletkezett károk érvénytelenítik a garanciát. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményes károkért.
Ez a kezelési útmutató a nyomtatáskori műszaki állapotnak felel meg. Fenntartjuk a jogot, hogy a technológiában és a berendezésekben változtatásokat hajtsunk végre.

IT Precauzioni per la sicurezza delle batterie!
Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Se le batterie vengono ingerite, consultare immediatamente un medico!
Acquistare sempre batterie della dimensione e del voltaggio corretti. Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente, rispettando i due poli (+ e -).
Rimuovere immediatamente le batterie usate dall'apparecchio.
Non esporre mai le batterie a calore eccessivo (ad es. luce solare intensa, fuoco) e non gettarle nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.
Rimuovere le batterie quando sono esaurite o se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. In caso contrario, le batterie potrebbero perdere e causare danni.
Se le batterie perdono, rimuoverle con un panno e smaltirle in modo appropriato. Attenzione: rischio di ustioni chimiche! Il liquido della batteria che fuoriesce può causare ustioni chimiche a contatto con la pelle e gli occhi. Se l'acido della batteria finisce negli occhi, sciacquarli abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. Se l'acido della batteria viene a contatto con la pelle, lavare abbondantemente la zona interessata con acqua e sapone.
Una batteria esposta a una pressione dell'aria estremamente bassa può esplodere se fuoriesce un liquido o un gas infiammabile.
I danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.
Le presenti istruzioni per l'uso corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle apparecchiature.

NL Voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid van batterijen!
Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als batterijen worden ingeslikt!
Koop altijd batterijen van het juiste formaat en met de juiste spanning. Zorg ervoor dat de batterijen op de juiste manier zijn geplaatst, let op de twee polen (+ en -).
Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat.
Stel de batterijen nooit bloot aan overmatige hitte (bijv. fel zonlicht, vuur) en gooi ze niet in het vuur. De batterijen kunnen ontploffen.
Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als het product langere tijd niet gebruikt zal worden. Anders kunnen de batterijen gaan lekken en schade veroorzaken.
Als de batterijen lekken, verwijder ze dan met een doek en gooi ze op de juiste manier weg. Let op: Risico op chemische brandwonden! Lekkende batterijvloeistof kan chemische brandwonden veroorzaken als het in contact komt met huid en ogen. Als u accuzuur in uw ogen krijgt, spoel deze dan grondig uit met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Als accuzuur in contact komt met uw huid, was het getroffen gebied dan met veel water en zeep.
Een batterij die wordt blootgesteld aan extreem lage luchtdruk kan

exploderen als er een brandbare vloeistof of gas uit lekt.
Schade die is veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheids- en bedieningsinstructies, maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit.
Deze gebruiksaanwijzing komt overeen met de technische stand op het moment van het drukken. Wijzigingen in de techniek en apparatuur zijn voorbehouden.

PL Środki ostrożności dotyczące baterii!
Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
Należy zawsze kupować baterie o odpowiednim rozmiarze i napięciu. Upewnij się, że baterie są prawidłowo włożone, zwracając uwagę na dwa bieguny (+ i -).
Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia.
Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie nadmiernego ciepła (np. jasne światło słoneczne, ogień) i nie wrzucaj ich do ognia. Baterie mogą eksplodować.
Baterie należy wyjmować po ich wyczerpaniu lub jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas. W przeciwnym razie baterie mogą wyciec i spowodować uszkodzenia.
Jeśli baterie wyciekną, należy usunąć je szmatką i odpowiednio zutylizować. Przestroga: Ryzyko oparzeń chemicznych! Wyciekający płyn z baterii może spowodować oparzenia chemiczne, jeśli wejdzie w kontakt ze skórą i oczami. W przypadku dostania się kwasu akumulatorowego do oczu, należy je dokładnie przemyć dużą ilością wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem. Jeśli kwas akumulatorowy wejdzie w kontakt ze skórą, należy przemyć dotknięty obszar dużą ilością wody z mydłem.
Akumulator wystawiony na działanie bardzo niskiego ciśnienia powietrza może eksplodować w przypadku wycieku łatwopalnej cieczy lub gazu.
Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji obsługi powodują unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody następcze.
Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w technologii i wyposażeniu.

RO Precauții privind siguranța bateriilor!
Țineți bateriile departe de îndemâna copiilor. Dacă bateriile sunt înghițite, consultați imediat un medic!
Cumpărați întotdeauna baterii de dimensiunea și tensiunea corectă. Asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect, respectând cei doi poli (+ și -).
Scoateți imediat bateriile uzate din aparat.
Nu expuneți niciodată bateriile la căldură excesivă (de exemplu, lumina puternică a soarelui, foc) și nu le aruncați în foc. Bateriile ar putea exploda.
Scoateți bateriile atunci când acestea sunt epuizate sau dacă produsul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp. În caz contrar, bateriile se pot scurge și pot provoca daune.
Dacă bateriile se scurg, îndepărtați-le cu o cârpă și eliminați-le în mod corespunzător. Atenție: Risc de arsuri chimice! Lichidul de baterie care se scurge poate provoca arsuri chimice dacă intră în contact cu pielea și ochii. Dacă vă intră acid de baterie în ochi, clătiți-i bine cu multă apă și consultați imediat un medic. Dacă acidul bateriei intră în contact cu pielea, spălați zona afectată cu multă apă și săpun.
O baterie expusă la o presiune a aerului extrem de scăzută poate exploda dacă se scurge un lichid sau un gaz inflamabil.
Daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare vor anula garanția. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele indirecte care rezultă din aceasta.
Aceste instrucțiuni de utilizare corespund stării tehnice la momentul tipăririi. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale tehnologiei și echipamentelor.

RU Меры предосторожности при работе с батареями!
Храните батарейки в недоступном для детей месте. Если вы проглотили батарейки, немедленно обратитесь к врачу!
Всегда покупайте батарейки правильного размера и напряжения. Убедитесь, что батарейки вставлены правильно, соблюдая два полюса (+ и -).
Немедленно удаляйте использованные батарейки из прибора.
Никогда не подвергайте батарейки чрезмерному нагреву (например, яркий солнечный свет, огонь) и не бросайте их в огонь. Батареи могут взорваться.
Извлекайте батареи, когда они разряжены или если прибор не будет использоваться в течение длительного времени. В противном случае батареи могут протечь и нанести ущерб.
Если батареи протекают, удалите их с помощью ткани и утилизируйте соответствующим образом. Осторожно: опасность химических ожогов! Вытекающая жидкость из аккумулятора может вызвать химические ожоги при попадании на кожу и в глаза. Если аккумуляторная кислота попала в глаза, тщательно промойте их большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу. Если аккумуляторная кислота попала на кожу, промойте пораженный участок большим количеством воды с мылом.
Батарея, находящаяся под крайне низким давлением воздуха, может взорваться, если из нее вытечет горючая жидкость или газ.
Повреждения, вызванные несоблюдением правил техники безопасности и инструкции по эксплуатации, аннулируют гарантию. Производитель не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший в результате этого.
Данное руководство по эксплуатации соответствует техническому состоянию на момент печати. Мы оставляем за собой право вносить изменения в технологию и оборудование.

SE Försiktighetsåtgärder för batterisäkerhet!
Förvara batterierna utom räckhåll för barn. Om batterier sväljs, kontakta omedelbart läkare!
Köp alltid batterier av rätt storlek och med rätt spänning. Se till att batterierna är korrekt isatta och observera de två polerna (+ och -).
Ta omedelbart ut förbrukade batterier ur apparaten.
Utsätt aldrig batterierna för stark värme (t.ex. starkt solljus, eld) och kasta dem inte i en eldsvåda. Batterierna kan explodera.
Ta ur batterierna när de är urladdade eller om produkten inte ska användas under en längre tid. Annars kan batterierna läcka och orsaka skador.
Om batterierna läcker ut ska du ta bort dem med en trasa och kassera dem på lämpligt sätt. Varning: Risk för kemiska brännskador! Läckande batterivätska kan orsaka kemiska brännskador om den kommer i kontakt med hud och ögon. Om du får batterisyra i ögonen ska du skölja dem noggrant med rikligt med vatten och omedelbart uppsöka läkare. Om batterisyra kommer i kontakt med huden, tvätta det drabbade området med rikligt med tvål och vatten.
Ett batteri som utsätts för extremt lågt lufttryck kan explodera om brandfarlig vätska eller gas läcker ut.
Skador som orsakats av att säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen inte har följts medför att garantin upphör att gälla. Tillverkaren tar inget ansvar för följdskador som uppstår till följd av detta.
Denna bruksanvisning motsvarar den tekniska statusen vid tidpunkten för tryckningen. Vi förbehåller oss rätten till ändringar av teknik och utrustning.

SI Varnostni ukrepi glede baterije!
Baterije hranite zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja baterij se takoj posvetujte z zdravnikom!
Vedno kupujte baterije ustrezne velikosti in napetosti. Prepričajte se, da so baterije pravilno vstavljene, pri čemer upoštevajte oba pola (+ in -).
Izrabljene baterije takoj odstranite iz naprave.
Baterij nikoli ne izpostavljajte prekomerni vročini (npr. močni sončni svetlobi, ognju) in jih ne mečite v ogenj. Baterije lahko eksplodirajo.
Baterije odstranite, ko so izčrpane ali če izdelka ne boste uporabljali dlje časa. V nasprotnem primeru lahko baterije iztečejo in povzročijo škodo.
Če baterije iztečejo, jih odstranite s krpo in jih ustrezno odstranite. Pozor: nevarnost kemičnih opeklin! Tekočina, ki izteka iz baterij, lahko povzroči kemične opekline, če pride v stik s kožo in očmi. Če vam v oči pride baterijska kislina, jih temeljito sperite z veliko vode in takoj poiščite zdravniško pomoč. Če baterijska kislina pride v stik s kožo, prizadeto območje umijte z veliko mila in vode.
Baterija, ki je izpostavljena zelo nizkemu zračnemu tlaku, lahko eksplodira, če iz nje izteče vnetljiva tekočina ali plin.
Za poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za uporabo, je garancija neveljavna. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za posledično škodo, ki bi nastala zaradi tega.
Ta navodila za uporabo ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Pridržujemo si pravico do sprememb tehnologije in opreme.

SK Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa batérie!
Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérií okamžite vyhľadajte lekára!
Vždy kupujte batérie správnej veľkosti a napätia. Dbajte na to, aby boli batérie správne vložené a dodržiavajte dva póly (+ a -).
Použité batérie zo spotrebiča okamžite vyberte.
Batérie nikdy nevystavujte nadmernému teplu (napr. prudkému slnečnému žiareniu, ohňu) a nevhadzujte ich do ohňa. Batérie by mohli explodovať.
Batérie vyberte, keď sú vybité alebo ak sa výrobok nebude dlhší čas používať. V opačnom prípade by batérie mohli vytekať a spôsobiť škody.
Ak batérie vytečú, odstráňte ich handričkou a vhodným spôsobom ich zlikvidujte. Upozornenie: Nebezpečenstvo chemických popálenín! Uniknutá kvapalina z batérií môže spôsobiť chemické popáleniny, ak sa dostane do kontaktu s pokožkou a očami. Ak sa vám kyselina z batérie dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite veľkým množstvom vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa kyselina z batérie dostane do kontaktu s pokožkou, umyte postihnuté miesto veľkým množstvom vody a mydla.
Akumulátor vystavený extrémne nízkemu tlaku vzduchu môže vybuchnúť, ak z neho unikne horľavá kvapalina alebo plyn.
Poškodenie spôsobené nedodržaním bezpečnostných pokynov a návodu na obsluhu má za následok stratu záruky. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody, ktoré z toho vyplývajú.
Tento návod na obsluhu zodpovedá technickému stavu v čase tlače. Vyhradzujeme si právo na zmeny v technológii a zariadení.

TR Akü güvenlik önlemleri!
Pilleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Pillerin yutulması halinde derhal bir doktora başvurun!
Her zaman doğru boyutta ve voltajda piller satın alın. Pillerin iki kutba (+ ve -) dikkat edilerek doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
Kullanılmış pilleri derhal cihazdan çıkarın.
Pilleri asla aşırı ısıya (örn. parlak güneş ışığı, ateş) maruz bırakmayın ve ateşe atmayın. Piller patlayabilir.
Piller bittiğinde veya ürün uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın. Aksi takdirde piller sızıntı yapabilir ve hasara neden olabilir.
Piller sızıntı yaparsa, bir bezle temizleyin ve uygun şekilde atın. Dikkat: Kimyasal yanık riski! Sızan akü sıvısı cilt ve gözlerle temas ederse kimyasal yanıklara neden olabilir. Gözünüze akü asidi kaçarsa, bol suyla iyice yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın. Akü asidi cildinize temas ederse, etkilenen bölgeyi bol su ve sabunla yıkayın.
Aşırı düşük hava basıncına maruz kalan bir akü, yanıcı bir sıvı veya gaz sızarsa patlayabilir.
Güvenlik talimatlarına ve kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar garantiyi geçersiz kılacaktır. Üretici, bundan kaynaklanan dolaylı hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.
Bu kullanım talimatları basım tarihindeki teknik duruma uygundur. Teknoloji ve ekipman üzerinde değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

DE Konformitätserklärung. Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinienund Normen erfüllt. Der vollständigeText der EU-Konformitätserklärung kann unter der angeführten Adresse angefordert werden.

FR Déclaration de conformité. Le fabricant déclare que ce produit répond aux exigences des directives et normes européennes et nationales en vigueur. Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être demandé à l'adresse indiquée.

EN Declaration of Conformity. The manufacturer declares that this product fulfils the requirements of the applicable European and national directives and standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested from the address given.

CZ Prohlášení o shodě. Výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic a norem. Úplné znění EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na uvedené adrese.

DK Erklæring om overensstemmelse. Producenten erklærer, at dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver og standarder. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på den angivne adresse.

ES Declaración de conformidad. El fabricante declara que este producto cumple los requisitos de las directivas y normas europeas y nacionales aplicables. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE puede solicitarse a la dirección indicada.

HR Deklaracija. Proizvođač izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva i standarda. Cjeloviti tekst Izjave EU-a o sukladnosti može se zatražiti s navedene adrese.
HU Megfelelőségi nyilatkozat. A gyártó kijelenti, hogy ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek és szabványok követelményeinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a megadott címen kérhető.

IT Dichiarazione di conformità. Il produttore dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive e degli standard europei e nazionali applicabili. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE può essere richiesto all'indirizzo indicato.

NL Conformiteitsverklaring. De fabrikant verklaart dat dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen en normen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd op het vermelde adres.

PL Deklaracja zgodności. Producent oświadcza, że niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących europejskich i krajowych dyrektyw i norm. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod podanym adresem.

RO Declarația de conformitate. Producătorul declară că acest produs îndeplinește cerințele directivelor și standardelor europene și naționale aplicabile. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat la adresa indicată.

RU Декларация о соответствии. Производитель заявляет, что данный продукт отвечает требованиям действующих европейских и национальных директив и стандартов. Полный текст Декларации соответствия ЕС можно запросить по указанному адресу.

SE Försäkran om överensstämmelse. Tillverkaren försäkrar att denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv och standarder. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse kan begäras från den angivna adressen.

SI Izjava o skladnosti. Proizvajalec izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv ter standardov. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na navedenem naslovu.

SK Vyhlásenie o zhode. Výrobca vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc a noriem. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode si môžete vyžiadať na uvedenej adrese.

TR Uygunluk Beyanı. Üretici, bu ürünün geçerli Avrupa ve ulusal direktiflerin ve standartların gerekliliklerini karşıladığını beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni verilen adresten talep edilebilir.

→ service@mueller-licht.de

DE Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll abzugeben. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von min. 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von min. 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest verbauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

FR Chaque consommateur est tenu par la loi d'éliminer les vieux appareils séparément des déchets ménagers.
EN Every consumer is required by law to dispose of old appliances separately from household waste.
CZ Každý spotřebitel je ze zákona povinen likvidovat staré spotřebiče odděleně od odpadu z domácnosti.
DK Enhver forbruger er forpligtet ved lov til at bortskaffe gamle apparater separat fra husholdningsaffald.
ES Todo consumidor está obligado por ley a los aparatos viejos por separado de los los residuos domésticos.
HR Svaki potrošač je po zakonu dužan odložite stare aparate odvojeno od kućni otpad.
HU Minden fogyasztónak a törvény értelmében a régi készülékeket a következőktől elkülönítve ártalmatlanítsa a háztartási hulladéktól.
IT Ogni consumatore è tenuto per legge a smaltire i vecchi elettrodomestici separatamente dai rifiuti domestici.
NL Elke consument is wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval.
PL Każdy konsument jest prawnie zobowiązany do pozbywać się starych urządzeń oddzielnie od odpadów domowych.
RO Fiecare consumator este obligat prin lege să elimine aparatele vechi separat de deșeurile menajere.
RU По закону каждый потребитель обязан утилизировать старые приборы отдельно от бытовых отходов.
SE Varje konsument är enligt lag skyldig att kasserar gamla apparater separat från hushållsavfall.
SI Vsak potrošnik mora po zakonu stare aparate odlagati ločeno od gospodinjskih odpadkov.
SK Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný likvidovať staré spotrebiče oddelene od odpadu z domácnosti.
TR Her tüketici kanunen aşağıdakileri yapmakla yükümlüdür eski aletleri diğerlerinden ayrı olarak atın evsel atık.

DE Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel unentgeltlich abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. *gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium
Geben Sie die Leuchte vollständig (mit Batterie/Akku) und nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab! Der Akku bzw. die Batterie ist vor dem Verschrotten aus dem Grundgerät zu entnehmen und muss getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden. Vor dem Entsorgen muss der Akku bzw. die Batterie vollständig entladen werden. Für die Entnahme des Akkus/der Batterie öffnen Sie das Batteriefach. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien auch die Angaben zum chemischen System auf dem Typenetikett. Dabei beschreiben die Angaben LR oder C die jeweilige Batterieart. In Bezug auf das chemische System gilt hierbei:
LR = Alkali-Mangan-Batterie
C = Lithium-Knopfzelle / R = Rundzelle

FR Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de remettre gratuitement toutes les piles et tous les accumulateurs, qu'ils contiennent ou non des substances nocives*, à un point de collecte dans votre commune/quartier ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. *marqué par : Cd = cadmium
Déposez la lampe complète (avec la batterie/l'accumulateur) et uniquement à l'état déchargé à votre point de collecte ! L'accumulateur ou la batterie doit être retiré(e) de l'appareil de base avant la mise au rebut et doit être éliminé(e) séparément des autres parties de l'appareil. L'accumulateur ou la batterie doit être complètement déchargé(e) avant d'être mis(e) au rebut. Pour retirer l'accumulateur/la batterie, ouvrez le compartiment de la batterie. Lors de l'élimination des piles, tenez également compte des indications relatives au système chimique figurant sur l'étiquette du type. Les indications LR ou C décrivent le type de pile correspondant. En ce qui concerne le système chimique, la règle est la suivante :
LR = pile alcaline-manganèse
C = pile bouton au lithium / R = pile ronde

EN Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste!
As a consumer, you are legally obliged to take all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances* or not, to a collection point in your municipality/district or to a retailer free of charge so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner. *marked with: Cd = Cadmium
Hand in the lamp complete (with battery/rechargeable battery) and only when discharged to your collection point! The battery must be removed from the basic device before scrapping and must be disposed of separately from the other parts of the device. The battery must be fully discharged before disposal. To remove the rechargeable battery/battery, open the battery compartment. When disposing of batteries, also observe the information on the chemical system on the type label. The indications LR or C describe the respective battery type. The following applies with regard to the chemical system:
LR = alkaline manganese battery
C = lithium button cell / R = round cell

CZ Baterie a dobíjecí baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem!
Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdat všechny baterie a dobíjecí baterie bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky*, do sběrného místa ve vaší obci/okolí nebo k prodejci, aby mohly být bezplatně zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. *Označeno štítkem: Cd = kadmium
Odevzdejte zářivku kompletní (s baterií/dobíjecí baterií) a pouze ve vybitém stavu na sběrném místě! Baterie musí být před sešrotováním vyjmuta ze základního zařízení a musí být zlikvidována odděleně od ostatních částí zařízení. Baterie musí být před likvidací zcela vybitá. Chcete-li vyjmout dobíjecí baterii/akumulátor, otevřete přihrádku na baterii. Při likvidaci baterií/akumulátorů dbejte také na informace o chemickém systému na typovém štítku. Specifikace LR nebo C popisují příslušný typ baterie. Pro chemický systém platí následující údaje:
LR = alkalická manganová baterie
C = lithiový knoflíkový článek / R = kulatý článek

DK Batterier og genopladelige batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet!
Som forbruger er du lovmæssigt forpligtet til at aflevere alle batterier og genopladelige batterier, uanset om de indeholder skadelige stoffer* eller ej, gratis på et indsamlingssted i din kommune/dit nabolag eller hos en forhandler, så de kan blive bortskaffet på en miljøvenlig måde. *Mærket med: Cd = Cadmium
Aflever lampen komplet (med batteri/genopladeligt batteri) og kun i afladet tilstand på dit indsamlingssted! Batteriet skal fjernes fra basisenheden før skrotning og skal bortskaffes separat fra de andre dele af enheden. Batteriet skal være helt afladet før bortskaffelse. Åbn batterirummet for at fjerne det genopladelige batteri/batteri.
Ved bortskaffelse af batterier skal man også være opmærksom på oplysningerne om det kemiske system på typeskiltet. Specifikationerne LR eller C beskriver den respektive batteritype. Følgende gælder for det kemiske system:
LR = alkalisk manganbatteri
C = lithium-knapcelle / R = rundcelle

ES Las pilas y baterías no deben eliminarse con la basura doméstica!
Como consumidor, tiene la obligación legal de llevar todas las pilas y baterías recargables, independientemente de si contienen sustancias nocivas* o no, a un punto de recogida de su municipio/vecindario o a un minorista de forma gratuita para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. *Etiquetado con: Cd = Cadmio
Entregue la lámpara completa (con batería/pila recargable) y sólo en estado descargado en su punto de recogida. La batería debe extraerse del aparato básico antes de desecharlo y debe eliminarse por separado de las demás piezas del aparato. La batería debe estar completamente descargada antes de desecharla. Para extraer la batería recargable/batería, abra el compartimento de la batería. Al desechar las pilas, observe también la información sobre el sistema químico que figura en la placa de características. Las especificaciones LR o C describen el tipo de batería correspondiente. Para el sistema químico se aplica lo siguiente
LR = pila alcalina de manganeso
C = pila de botón de litio / R = pila redonda

HR Baterije i punjive baterije nisu kućni otpad!
Kao potrošač, zakonski ste obvezni sve baterije i akumulatore, bez obzira na to sadrže li štetne tvari* ili ne, besplatno predati na sabirno mjesto u svojoj zajednici/okrugu ili trgovcu na malo kako bi se mogli zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. *označeno s: Cd = kadmij
Svjetiljku vratite kompletnu (s baterijom) na sabirno mjesto i samo kada je ispražnjena! Punjiva baterija se mora ukloniti iz osnovnog uređaja prije odlaganja i mora se zbrinuti odvojeno od ostalih dijelova uređaja. Prije odlaganja, baterija mora biti potpuno ispražnjena. Za uklanjanje punjive baterije otvorite odjeljak za bateriju. Prilikom odlaganja baterija također obratite pozornost na informacije o kemijskom sustavu na tipskoj naljepnici. Pri tome oznake LR ili C opisuju odgovarajuću vrstu baterije. Što se tiče kemijskog sustava, vrijedi sljedeće:
LR = alkalna manganska baterija
C = litijeva gumbasta ćelija / R = okrugla ćelija

HU Az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani!
Fogyasztóként Ön törvényileg köteles minden elemet és akkumulátort - függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat* vagy sem - ingyenesen elvinni a településén/szomszédságában lévő gyűjtőhelyre vagy egy kiskereskedőhöz, hogy azok környezetbarát módon ártalmatlaníthatók legyenek. *Címkével ellátva: Cd = kadmium
A lámpát hiánytalanul (elemmel/akkumulátorral) és csak lemerült állapotban adja le a gyűjtőhelyen! Az akkumulátort selejtezés előtt ki kell szerelni az alapkészülékből, és a készülék többi részétől elkülönítve kell ártalmatlanítani. Az akkumulátornak teljesen le kell merülnie a megsemmisítés előtt. Az akkumulátor/akkumulátor eltávolításához nyissa ki az akkumulátortartályt. Az akkumulátorok ártalmatlanításakor vegye figyelembe a típustáblán található, a kémiai rendszerre vonatkozó információkat is. Az LR vagy C jelölés az adott akkumulátortípust írja le. A kémiai rendszerre a következők vonatkoznak:
LR = alkáli-mangán akkumulátor
C = lítium gombelem / R = kerek elem

IT Le pile e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!
In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a portare gratuitamente tutte le pile e le batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive*, presso un punto di raccolta nel vostro comune/quartiere o presso un rivenditore, in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente. *Etichettati con: Cd = Cadmio
Consegnare la lampada completa (con batteria/ batteria ricaricabile) e solo in stato di scarica al punto di raccolta! La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio di base prima della rottamazione e deve essere smaltita separatamente dalle altre parti dell'apparecchio. La batteria deve essere completamente scarica prima dello smaltimento. Per rimuovere la batteria ricaricabile/la batteria, aprire il vano batteria. Quando si smaltiscono le batterie, osservare anche le informazioni sul sistema chimico riportate sulla targhetta. Le indicazioni LR o C descrivono il rispettivo tipo di batteria. Per il sistema chimico vale quanto segue:
LR = batteria alcalina al manganese
C = pila a bottone al litio / R = pila rotonda

NL Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid!
Als consument bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en oplaadbare batterijen, ongeacht of ze schadelijke stoffen* bevatten of niet, gratis naar een inzamelpunt in uw gemeente/buurt of naar een winkelier te brengen, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. *Gelabeld met: Cd = Cadmium
Lever de lamp compleet (met batterij/oplaadbare accu) en alleen in ontladen toestand in bij uw inzamelpunt! De batterij moet uit het basisapparaat worden verwijderd voordat deze wordt afgedankt en moet apart van de andere onderdelen van het apparaat worden weggegooid. De batterij moet volledig ontladen zijn voordat deze wordt weggegooid. Om de oplaadbare batterij/batterij te verwijderen, opent u het batterijvak. Let bij het weggooien van batterijen ook op de informatie over het chemische systeem op het typeplaatje. De specificaties LR of C beschrijven het respectieve batterijtype. Voor het chemische systeem geldt
LR = alkali-mangaanbatterij
C = lithium knoopcel / R = ronde cel

PL Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!
Konsumenci są prawnie zobowiązani do bezpłatnego oddawania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają szkodliwe substancje*, do punktu zbiórki w swojej gminie/sąsiedztwie lub u sprzedawcy detalicznego, aby można je było zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. *Oznakowane: Cd = Kadm
Do punktu zbiórki należy oddać lampę kompletną (z baterią/akumulatorem) i tylko w stanie rozładowanym! Przed złomowaniem należy wyjąć baterię z urządzenia podstawowego i zutylizować ją oddzielnie od innych części urządzenia. Przed utylizacją bateria musi być całkowicie rozładowana. Aby wyjąć akumulator/baterię, należy otworzyć komorę baterii. Podczas utylizacji baterii należy również przestrzegać informacji dotyczących systemu chemicznego na etykiecie typu. Oznaczenia LR lub C opisują odpowiedni typ baterii. Poniższe informacje dotyczą systemu chemicznego:
LR = alkaliczna bateria manganowa
C = litowa bateria guzikowa / R = bateria okrągła

RO Bateriile și bateriile reîncărcabile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere!
În calitate de consumator, sunteți obligat prin lege să duceți gratuit toate bateriile și bateriile reîncărcabile, indiferent dacă conțin sau nu substanțe nocive*, la un punct de colectare din municipiul/cartierul dumneavoastră sau la un comerciant cu amănuntul, astfel încât acestea să poată fi eliminate într-un mod ecologic. * Etichetat cu: Cd = Cadmiu
Predați lampa completă (cu baterie/acumulator) și numai în stare descărcată la punctul de colectare! Bateria trebuie să fie îndepărtată din dispozitivul de bază înainte de a fi casată și trebuie eliminată separat de celelalte părți ale dispozitivului. Bateria trebuie să fie complet descărcată înainte de a fi eliminată. Pentru a îndepărta acumulatorul/bateria reîncărcabilă, deschideți compartimentul bateriei. Când aruncați bateriile, respectați și informațiile privind sistemul chimic de pe eticheta de tip. Specificațiile LR sau C descriu tipul respectiv de baterie. Următoarele indicații sunt valabile pentru sistemul chimic:
LR = baterie alcalină cu mangan alcalin.
C = baterie cu buton cu litiu / R = baterie rotunda

RU Батарейки и аккумуляторы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами!
Как потребитель, вы обязаны бесплатно сдать все батарейки и аккумуляторы, независимо от того, содержат ли они вредные вещества* или нет, в пункт сбора в вашем муниципалитете/соседнем районе или в розничную сеть, чтобы их можно было утилизировать экологически безопасным способом. *Маркировка: Cd = кадмий
Сдавайте лампу в сборе (с батареей/аккумулятором) и только в разряженном состоянии в пункт приема! Перед утилизацией аккумулятор должен быть извлечен из основного устройства и утилизирован отдельно от других частей устройства. Перед утилизацией аккумулятор должен быть полностью разряжен. Чтобы извлечь аккумулятор/батарею, откройте батарейный отсек. При утилизации батарей также учитывайте информацию о химической системе на типовой этикетке. Обозначения LR или C описывают соответствующий тип батареи. Химическая система указана ниже:
LR = щелочная марганцевая батарейка
C = литиевый кнопочный элемент / R = круглый элемент

SE Batterier och uppladdningsbara batterier får inte slängas i hushållsavfallet!
Som konsument är du enligt lag skyldig att kostnadsfritt lämna in alla batterier och laddningsbara batterier, oavsett om de innehåller skadliga ämnen* eller inte, till en insamlingsplats i din kommun/kvarter eller till en återförsäljare så att de kan tas om hand på ett miljövänligt sätt. *Märkt med: Cd = Kadmium
Lämna in lampan komplett (med batteri/uppladdningsbart batteri) och endast i urladdat tillstånd på återvinningsstationen! Batteriet måste tas bort från basapparaten före skrotning och måste kasseras separat från övriga delar av apparaten. Batteriet måste vara helt urladdat före avfallshanteringen. Öppna batterifacket för att ta ut det laddningsbara batteriet/batteriet.
Vid kassering av batterier ska även informationen om det kemiska systemet på typskylten beaktas. Specifikationerna LR eller C beskriver respektive batterityp. Följande gäller för det kemiska systemet:
LR = alkaliskt manganbatteri
C = litiumknappcell / R = rundcell

SI Baterije in akumulatorske baterije ne smete odlagati med gospodinjske odpadke!
Kot potrošnik ste po zakonu dolžni vse baterije in akumulatorje, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi* ali ne, brezplačno odnesti na zbirno mesto v svoji občini/sorodni občini ali pri prodajalcu na drobno, da se jih lahko odstrani na okolju prijazen način. *Oznake z: Cd = kadmij
Na zbirnem mestu oddajte svetilko v celoti (z baterijo/polnilno baterijo) in le v izpraznjenem stanju! Baterijo je treba pred oddajo v odpad odstraniti iz osnovne naprave in jo odložiti ločeno od drugih delov naprave. Baterija mora biti pred odstranitvijo popolnoma izpraznjena. Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo/baterijo, odprite predalček za baterijo. Pri odstranjevanju baterij upoštevajte tudi podatke o kemičnem sistemu na tipski nalepki. Specifikacije LR ali C opisujejo ustrezno vrsto baterije. Za kemični sistem veljajo naslednje informacije:
LR = alkalna manganova baterija
C = litijeva gumbna celica / R = okrogla celica

SK Batérie a nabíjateľné batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!
Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný odovzdať všetky batérie a nabíjateľné batérie bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, na zberné miesto vo vašej obci/okolí alebo u predajcu, aby ste ich mohli bezplatne zlikvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. * Označené štítkom: Cd = kadmium
Odovzdajte svietidlo kompletné (s batériou/dobíjacou batériou) a len vo vybitom stave na vašom zbernom mieste!
Batéria sa musí pred zošrotovaním zo základného zariadenia vybrať a musí sa zlikvidovať oddelene od ostatných častí zariadenia. Batéria musí byť pred likvidáciou úplne vybitá. Ak chcete vybrať nabíjateľnú batériu/akumulátor, otvorte priehradku na batériu. Pri likvidácii batérií dodržiavajte aj informácie o chemickom systéme na typovom štítku. Špecifikácie LR alebo C opisujú príslušný typ batérie. Pre chemický systém platia nasledujúce údaje:
LR = alkalická mangánová batéria
C = lítiový gombíkový článok / R = okrúhly článok

TR Piller ve şarj edilebilir piller evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!
Bir tüketici olarak, zararlı maddeler* içerip içermediğine bakılmaksızın tüm pilleri ve şarj edilebilir pilleri, çevre dostu bir şekilde imha edilebilmeleri için belediyenizdeki/mahallenizdeki bir toplama noktasına veya bir perakendeciye ücretsiz olarak götürmekle yasal olarak yükümlüsünüz. *İle etiketlenmiştir: Cd = Kadmiyum
Lambayı eksiksiz (akü/şarj edilebilir pil ile birlikte) ve sadece boşalmış halde toplama noktanıza teslim edin! Pil, hurdaya ayrılmadan önce temel cihazdan çıkarılmalı ve cihazın diğer parçalarından ayrı olarak bertaraf edilmelidir. Atılmadan önce akünün tamamen boşalmış olması gerekir. Şarj edilebilir pili/pili çıkarmak için pil bölmesini açın. Pilleri atarken, tip etiketindeki kimyasal sisteme ilişkin bilgileri de dikkate alın. LR veya C spesifikasyonları ilgili akü tipini tanımlar. Kimyasal sistem için aşağıdakiler geçerlidir:
LR = alkalin manganez pil
C = lityum düğme hücre / R = yuvarlak hücre

DE Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.
FR Éliminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des matières recyclables.
EN Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper bin and foil in the recycling bin.
CZ Obal zlikvidujte podle typu. Karton a lepenku odevzdávejte do sběrných surovin společně s odpadním papírem a fólií.
DK Bortskaf emballagen i henhold til type. Bortskaf pap og karton sammen med affaldspapir og -film i genbrugsindsamlingen.
ES Deseche los envases según su tipo. Deseche el cartón y la cartulina con los residuos de papel y film en la recogida de reciclaje.
HR Odložite ambalažu prema vrsti. Karton i ljepenku odložite u otpadni papir, a foliju u reciklažu.
HU A csomagolást típusának megfelelően ártalmatlanítsa. A kartonpapírt és a kartonpapírt a papírhulladékkal és a fóliával együtt dobja ki az újrahasznosító gyűjtőbe.

IO RICICLO!
CARTA→PAP 21
PLASTICA→PET 01
RACCOLTA DIFFERENZIATA
SEGUI LE REGOLE DEL TUO COMUNE
VALIDO SOLO IN ITALIA
VALID ONLY IN ITALY

IT Smaltire l'imballaggio in base al tipo. Smaltire il cartone e il cartoncino con la carta e i film di scarto nella raccolta differenziata.
NL Gooi de verpakking weg volgens het type. Voer karton en karton af met het oud papier en folie in de recyclinginzameling.
PL Opakowania należy utylizować zgodnie z ich rodzajem. Karton i tekturę należy utylizować razem z makulaturą i folią w ramach zbiórki surowców wtórnych.
RO Eliminați ambalajul în funcție de tipul acestuia. Eliminați cartonul și cartonul împreună cu deșeurile de hârtie și folie la colectarea selectivă.
RU Утилизируйте упаковку в соответствии с ее типом. Утилизируйте картон вместе с макулатурой и пленкой.
SE Förpackningarna ska kasseras enligt typ. Kasta kartong och papp tillsammans med pappers- och filmavfall i återvinningsinsamlingen.
SI Embalažo odstranite v skladu s tipom. Karton in lepenko odvrzite skupaj z odpadnim papirjem in folijo v zbiralnici za recikliranje.
SK Obal zlikvidujte podľa typu. Kartón a lepenku zlikvidujte spolu s odpadovým papierom a fóliou v rámci recyklačného zberu.
TR Ambalajları türüne göre imha edin. Karton ve mukavvaları atık kağıt ve filmlerle birlikte geri dönüşüm toplama sistemine atın.

DE Die Leuchte ist ein Gerät der Schutzklasse III. Diese werden mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betrieben.
FR Les luminaires sont des appareils de la classe de protection III. Ils sont alimentés par une très basse tension de sécurité (SELV).
EN The light is a protection class III device. These are operated with safety extra-low voltage (SELV).
CZ Světlo je zařízení třídy ochrany III, které je provozováno s bezpečným velmi nízkým napětím (SELV).
DK Lampen er en enhed i beskyttelsesklasse III, som drives med ekstra lav sikkerhedsspænding (SELV).
ES La luz es un dispositivo de clase de protección III, que funciona con tensión extra baja de seguridad (SELV).
HR Svjetiljka je uređaj klase zaštite III. Ovi uređaji se napajaju sigurnosno niskim naponom (SELV).
HU A lámpa III. védelmi osztályú készülék. Ezek biztonsági extra alacsony feszültséggel (SELV) működnek.
IT La lampada è un dispositivo di classe di protezione III, che funziona a bassissima tensione di sicurezza (SELV).
NL De lamp is een apparaat van beschermingsklasse III en wordt gebruikt met extra-lage veiligheidsspanning (SELV).
PL Lampa jest urządzeniem klasy ochrony III, które jest zasilane bezpiecznym bardzo niskim napięciem (SELV).
RO Lumina este un dispozitiv din clasa de protecție III, care funcționează cu tensiune foarte joasă de siguranță (SELV).
RU Светильник относится к устройствам класса защиты III, которые работают с безопасным сверхнизким напряжением (SELV).
SE Lampan är en apparat i skyddsklass III som drivs med SELV (Safety Extra Low Voltage).
SI Svetilka je naprava zaščitnega razreda III, ki deluje z varnostno zelo nizko napetostjo (SELV).
SK Svetlo je zariadenie triedy ochrany III, ktoré sa prevádzkuje s bezpečnostným veľmi nízkym napätím (SELV).
TR Işık, güvenlik ekstra düşük voltajı (SELV) ile çalıştırılan koruma sınıfı III bir cihazdır.